









## En honor del Embajador de Chile en Estados Unidos y señora de Michels.

NUEVA YORK. — Al té y cocktail en honor del Embajador don Rodolfo Michels y señora, ofrecidos por el Coronel A. Kenny C. Palmer y señora en su residencia, asistieron el 14 del presente:

Embajador don Rodolfo Michels y señora; señorina Cristina Michels; señor Rodolfo Michels, hijo; señor Aníbal Jara, Cónsul General de Chile; señor Guillermo Gutiérrez, Consejero de la Embajada de Chile; señor Abelardo Silva, primer Secretario de la Embajada; señor Alejandro Bertrand, primer Secretario de la misma; señor James Hobbins, presidente de la Anaconda Copper Mining Co.; señor Herman C. Bellinger, vicepresidente de la Chile Exploration Co.; señor R. E. Dwyer y señora, vicepresidente de la Chile Exploration Co.; señor Edmundo G. B. Whelpley y señora de Guggenheim Brothers; señor G. T. Ulrich y señora, vicepresidente de la Braden Copper Co.; señor R. W. Strauss y señora, viúva de Nuevo York, señor S. H. Painter y señora; de Ingerson-Rand Co.; señoras Alicia y Juana Palmer, hijas del Coronel Palmer; señora Elena Palmer, hermana del Coronel Palmer.

### IA SRA. LUZ WILSON DE PALACIOS.

En Viña del Mar falleció ayer la respetable y distinguida señora Luz Wilson de Palacios, esposa del que fue prestigioso general y Ministro de la Guerra don Vicente Palacios Baeza.

Su fallecimiento enlutó a distinguadas familias de nuestra sociedad.

### MONSEÑOR LABBE MARQUEZ.

Mejor de salud se encuentra el obispo monseñor Carlos Labbe Márquez.

Dentro de la gravedad de su estado, ha experimentado una notable mejoría.

### COMIDA EN VINA DEL MAR.

Un grupo de sus amistades ofreció una comida en el Club de Viña del Mar a la señora Marcela Renfro Molina a la que asistieron Nena Campbell, Inés Azócar, Tina Prado, Marilú Gatica, Arnoldo González, Javier López, Carlos Guzmán, Enrique Antúnez y José López.

### NACIMIENTOS.

Ha nacido una hija de don Francisco Medina Herrera y señora Fresia Melo de Medina.

### MATRIMONIOS.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señora Judith Azócar Barazarte con el teniente de Aviación señor Mario Camus Orellana.

Hizo la visita de estilo el señor Joaquín Camus Zorrilla.

— Ha quedado concertado en Valparaíso el matrimonio de la señorita Lola Kisiliuk Wainstein con el señor Isidoro Litvak Yaníquer. Hizo la visita de estilo la señora Esther Yaníquer de Litvak.

### EN EL ESPLANADE.

Esta noche, a las 21 horas, en el Espланаде, la Federación de Football de Chile ofrecerá una manifestación íntima a la delegación futbolística ecuatoriana.

Con este motivo la administración del Espланаде ha organizado una programación musical a base de música folklórica de ese país.

### VIAJEROS Y VERANEANTES.

— A Viña del Mar, don Alfredo Fernández Campino, señora Victoria Larrain de Fernández y familia.

Al mismo punto, don Alejandro Errázuriz Mackenna y don Javier Gandlerillas Prieto.

— A Concepción don Horacio Munita Mathews.

## ESTOS HERMOSOS MODELOS EN GAMUZA

NEGRA — AZUL  
CAFE — BURDEOS  
TABACO — CUEROS  
FIJOS BLANCO  
BLANCO CON AZUL

PLANTILLA HECHO A MANO

## GOMA CREPEE IMPORTADA LIQUIDAMOS DESDE 25 PESOS PAR

## LA CATEDRAL PLAZA DE ARMAS 416. ¡Única en la Plaza!! Hoy 1.er día



## TERMAS DE PANIMAVIDA

INFORMACIONES HOTEL AGUSTINAS 975-0310  
TELEFONO 85001  
CASILLA 2617  
SANTIAGO

## NOVIOS

ARGOLLAS de oro garantizadas mazizas, selladas y grabadas, desde \$ 98 el par. Entrega inmediata  
Casa Sostin

Nueva York 66 — No confundir

## Veraneantes

EN QUILLOTA SAN MARTIN 107  
Piezas amobladas y buena pensión, baño, una cuna en Plaza Armas

## Adquiere MAYOR VALOR

## LO PINTADO CON PINTURAS

BLUNDELL



Señorita Rosa Lyon Wilms, cuyo matrimonio con el señor Jorge Guzmán Palacios, será bendecido hoy a las 5.30 P. M. privadamente en casa de la novia.

## MUSICA

### EL PIANISTA CHILENO JUAN REYES, FALLECIO EN BUENOS AIRES

El cable, con su triste anuncio, dio de inmediato la sensibilidad del fallecimiento del gran pianista chileno Juan Reyes ocurrido en forma trágica, antenochte en Buenos Aires.

Juan Reyes uno de los artistas nacionales de más brillante actuación en el país y en el extranjero, ingresó, muy niño al Con-

Juan Reyes ha muerto en su plenitud de la vida; su carrera ha sido corta, pero poco ejemplares han colocado más en alto en los ambientes musicales extranjeros, a los de Chile.

Con su sensible fallecimiento desaparece una de las más brillantes figuras artísticas chilenas.

CASAS DE LA UER

Buenos Aires, 22. — (U. P.) — El conocido pianista chileno Juan Luis Reyes, quien en compañía de su esposa e hijos se hallaba radicado en la vecina localidad de San Martín, puso fin a su existencia.

Según informes que recibimos de Reyes, dicen que actuó en forma regular en la estación radiofónica de la Municipalidad de la capital. En estos días frecuentaba dicha estación, donde contaba con muchas simpatías. Ayer pidió permiso para espearse a un amigo y se dirigió al subterráneo, donde ingirió una dosis de veneno, según se cree fue claustrófago de asilo. Cuando una persona de la casa lo descubrió en esa situación, fueron a él los servicios de asistencia pública y un médico que acudió y comprobó que Reyes había dejado de existir.

El señor Reyes dejó valiosa carta. — Por orden del juez que tocó intervenir, el cadáver fue entregado a sus deudos. Se dice en las esferas policiales que Reyes habrá terminado su vida por dificultades económicas.

FABRICA DE SEDERIAS

## "DIEZ DE JULIO"

HASBUN HNOS. & CO.

### SEÑORA:

Si quiere Ud. obtener apreciable economía en su presupuesto, compre su traje en nuestra gran venta de

## RETAZOS

Aun quedan muchos retazos que seguiremos liquidando a precios muy rebajados.

No desperdicie Ud. esta oportunidad única.

## 10 DE JULIO 536

(Entre Carmen y San Isidro)

Teléfono 52155

## La Sra. Julia Ruiz Gamboa de Erice.

### EL SR. JORGE MATULIC ZORINOV.

Victima de un trágico accidente, acaecido en la Avenida Providencia en la mañana del lunes, falleció ayer miércoles, en la Clínica Americana, el señor Jorge Matulic Zorlinov, distinguido periodista yugoslavo, director de "El Heraldo Yugoslavo" de esta capital y bibliotecario del Centro Yugoslavo.

El extinto había desempeñado durante largos años as funciones de Cónsul de Chile en Zagreb (Yugoslavia), en cuyo cargo fomentó el intercambio comercial entre ambos países y dando a conocer, a través de la prensa yugoslava, diversos aspectos de Chile, país por el cual sentía un sincero afecto.

La noticia de su trágico fallecimiento ha repercutido dolorosamente en la colonia yugoslava, la cual lo contaba entre sus miembros más entusiastas y emprendedores y cuyo desaparecimiento, a los 56 años de edad, significa una irreparable pérdida para la redacción de "El Heraldo Yugoslavo", del que era fundador y su más valioso colaborador.

Sus funerales se verificarán hoy, a las 17 horas, partiendo el cortejo hacia el Cementerio General, desde el Centro Yugoslavo, Catedral 1040.

MISA.

Mañana 24, a las 10 horas, en la Capilla del Sagrario, se oficiará una misa por el descanzo del alma del señor Félix Armando Vlaux Aguilar, con motivo del segundo aniversario de su muerte.

UN OBSEQUIO DE CALIDAD  
NADA MAS ADECUADO QUE UN  
OBJETO DE PORCELANA DE  
LOTA

VEA NUESTRO EXTOÑO SURTIDO  
FLOREOS JARRONES CANDELABROS Ceniceros JARDINERAS ETC. ETC.  
Departamento BAZAR o Piso

PEDIDOS CONTRA REEMBOLSO CASILLA 75 D SANTIAGO

## GATH & CHAVES

ESTADO ESQ. HUERFANOS  
CURSALES VALPARAISO - CONCEPCION

### FABRICA DE SEDERIAS

## "DIEZ DE JULIO"

HASBUN HNOS. & CO.

### SEÑORA:

Si quiere Ud. obtener apreciable economía en su presupuesto, compre su traje en nuestra gran venta de

## RETAZOS

Aun quedan muchos retazos que seguiremos liquidando a precios muy rebajados.

No desperdicie Ud. esta oportunidad única.

## 10 DE JULIO 536

(Entre Carmen y San Isidro)

Teléfono 52155















# Los footballistas del Ecuador llegaron anoche a Santiago

EN LA ESTACION DEL NORTE FUERON  
OBJETO DE UN CARIÑOSO RECI-  
BIMIENTO

"NO PRETENDEMOS GANAR EL CAM-  
PEONATO; PERO SI, DEMOSTRAR QUE  
HEMOS PROGRESADO DESDE QUE  
ACTUAMOS EN EL CERTAMEN DE  
LIMA"

EL JUEVES 30 PARTEN LOS JUGA-  
DORES DE PERU

Anoche arribó a esta capital la delegación que viaja Ecuador al Campeonato Sudamericano de Football, tanto que se inició el domingo 2 de febrero.

Los viajantes fueron esperados en la Estación del Norte por el presidente de la Federación de Football de Chile, señor Luis A. Valenzuela, y miembros del directorio de ese organismo y numeroso público, quinientos aficionados a los jóvenes jugadores que quedaron hospitalizados en el Grand Hotel, lugar donde se alojan los jugadores.

**Buenos IMPRESIONADOS**

Llegaron a cambiar algo las cosas con el jefe de la delegación ecuatoriana y algunos amigos, mostrándose los compatriotas más encantados de encontrarse en nuestro país. Según declararon, el viaje no fue tan pesado como lo esperaban y creen que muy pronto estarán en la plenitud de sus condiciones físicas.

Con respecto a su chance, "a un nivel continental, manifiestan que, desde luego, traían pretensiones de lograr el primer puesto; pero si, hacer un buen papel." "Está experiencia coincide en el Campeonato de Lima —dijeron— de mucho nos ha servido, y creemos que ahora nuestras presentaciones serán una calidad superior a la que exhibimos en aquella oportunidad".

**ENTUSIASTA RECEBIMIENTO**

Los footballistas del Ecuador fueron objeto anoche, como ya lo hemos manifestado, de un entusiasta recibimiento. Numerosos "hinchas" los acompañaron hasta su hospedaje, viviéndolos con amabilidad. Además, recibieron el saludo de sus connacionales, quienes han formado una barra para atenderlos durante la estadía del Campeonato Sudamericano.

**ESTRENAN MANANA**

Por que puimos informarnos ayer noche, los ecuatorianos harán mañana su primer entrenamiento de anchí en un Estadio que no han designado ATENCIONES.

Hoy a la tarde las boletas del directorio de la Federación de Football de Chile ofrecerán un cocktail a la delegación y ante en el Esplanado.

También ha ofrecido una manifestación en honor de la delegación ecuatoriana, el Club Clásico Fútbol Sudamericano. LOS PERUANOS PARTEN EL 30

La Federación Peruana comunicó ayer, oficialmente, al organismo máximo del football chileno, que había fijado como fecha de partida de su equipo, el 30 de este mes. Se hospedarán también en el Grand Hotel.

**ENTRENAMIENTO DE LOS CHILENOS**

Los jugadores chilenos que están concentrados en la Escuela de Carabineros harán en la tarde del sábado, en la cancha del Estadio Ferroviario, un nuevo entrenamiento de conjunto. Bajo las órdenes del "coach" oficial de la federación, señor Máximo Garay.

**JUNTOS FORMENOS**

ESTA NOCHE a las 20 horas, tendrá lugar la primera transmisión radial desde el campo de concentración de los chilenos, Escuela de Carabineros. Estará a cargo de la radio La Americana y hablarán por el micrófono la mayoría de los jugadores.

LA EXCLUSIVIDAD de la transmisión radial del Campeonato Sudamericano de Football estará a cargo de las radios Exportadora y Sport de M. televideo, Belgrano de Buenos Aires y Nacional de Agricultura de Santiago de Chile.

IMA SEMANA deben llegar a Santiago los speakers Peruanos que tomarán el papel principal de la radiodifusión de los partidos. Martínez transmitirá por la radio de Chile. Peláez, por la radio continental. Transmitirá el Sud Americano de Lima, las Mil Millas de Indianápolis. Estados Unidos y la pelea Arturo Godoy-Joe Louis. La Federación Chilena exigió una garantía en efectivo de 20000 pesos.

**MAGALLANES INFANTIL**

Cita para hoy a las 18.30 horas, a todos los jugadores del 1º infantil, en la Secretaría del club Avenida B. O'Higgins 1073.

**CITACIONES**

ASOCIACION DE FOOTBALL DE SANTIAGO. — Sesión de Directorio, hoy a las 19.30 horas, en su local de costumbre.

FEDERACION DE ARBITROS DE CHILE. — Sesión de Directorio, mañana, a las 21.30 horas, en Bandera 120.

CLUB CICLISTA CONDOR. — Junta general, hoy, a las 21.30 horas en Maipú 726.

EVERTON. — Reunión general, hoy, a las 21.30 horas, en Sargento Alder 981.

TENER GODOY. — Asamblea general, hoy, a las 21 horas, en Encalpito 530.

JUVENTUD RONDIZZONI. — Junta general, hoy, a las 22 horas, en el local de costumbre.

DEPORTE O. IPIRANGA. — Reunión general, hoy, a las 21.30 horas, en calle San Diego 164.

## Rancagua, uno de los más eficientes quintetos del Campeonato Nacional, juega hoy con Ovalle

RANCAGUA, 22.— La inclusión de los equipos de Santiago y Rancagua en la reunión de antecedentes del Campeonato Nacional de Basketball, llevó en esta oportunidad un público que bien se puede calcular en tres mil personas.

Rancagua, cinco veces de dueño de casa, obtuvo un triunfo tan holgado como inesperado sobre la representación de Talcahuano, por la cuenca de 50 puntos contra 20. El conjunto local no encontró resistencia al momento alguno, pese a los buenos precedentes con que llegaban los surfinos de realidad, Talcahuano.

En los partidos de antenochte fué una sorpresa la defeción de Talcahuano. — Santiago se impuso con facilidad sobre Antofagasta.

### APRECIACIONES SOBRE LA ULTIMA REUNION

SANTIAGO VENCIO AL CAMPEON

El cuadro metropolitano, de quien se estima obtenga la clasificación final, se impuso sobre Antofagasta — actual campeón de Chile — por la cuenta 48-28. El juego, como es fácil deducir, se realizó tuvo sus altivanas en parte equilibradas, sin embargo la larga se vio claramente la técnica más completa del equipo que entrena Carlos Salomovich. Así su triunfo no mereció objeciones y, es más, le abrió, como ya hemos dicho, buenas perspectivas para sus posibilidades de obtener el título que tuvo la contienda.

Damos en seguida la constitución de los quintetos y el punto:

RANCAGUA: Ralcevich, 3; Borkel, 0; Saavedra, 3; Jaime Miranda, 12; Castro, 21; Matías, 5; Tithal, 6 y Molina, 0. Total: 50.

TALCAHUANO: Briones, 4; Brevis, 2; Vera, 4; Gomez, 2; Cárcamo, 4; Muñoz, 4; Urrutia, 0; Alonso, 0; Gomez, 0 y Roman, 0. Total: 20.

OVALLE GANO UNA REPETICION

Como primer número de la

## LOS ERRORES NO SE OCULTAN; PERO SI SE SUBSANAN

No siempre es oportuno pronunciarse sobre la labor de un entrenador de football, precisamente cuando tiene a su cargo la preparación de un seleccionado nacional que debe intervenir en una competencia de tanta importancia como lo es el Campeonato Sudamericano, próximo a iniciarse.

Desde un punto más alto que el de la polémica, es necesario que se tome este problema que significa el adiestramiento del cuadro chileno, como un tema de contornos muy amplios, sin llegar a la personalización, ni tampoco adoptar un temperamento defensivo, porque eso equivale, a nuestro juicio, a intensificar algo que debe resolverse en común.

Comentamos no hace mucho, el sistema de entrenamiento seguido en el campo de concentración de la Escuela de Carabineros, para con los jugadores que, en defensa de nuestro país, intervendrán en el certamen de febrero. Aludimos en aquella oportunidad, con mayor hincapié, a ciertos errores fundamentales que observamos en el aspecto técnico, errores que nos siguen pareciendo absolutamente subsanables, aunque no haya que luchar con la premura del tiempo. En realidad, quedan ya apenas 11 días para el primer partido en que intervendrá Chile y pese a que confiamos, con el mismo optimismo del presidente, señor Gómez, en la gente que su cargo alcanzará un estado atlético impresionante, ese será siempre el punto base de todo combinado nacional; es precisamente insistir en que se ha descuidado, o bien se desconoce, todo aquello que se relaciona con una de los principios más elementales que tiene el football: la labor de conjunto; es decir la interpretación de aquel axioma de "todos para uno y uno para todos". Antes de lograrlo, se hace imprescindible el trabajo esforzado de cada uno de los players, inculcarles hasta su más íntegra asimilación claras aptitudes que tienen su nacimiento únicamente en la práctica. Y esto no es imposible pedirlo, como tampoco es exacto que resulta perjudicial y estéril el procurar cambiar las costumbres y la modalidad de un jugador que ya tiene varios años de experiencia.

Una investigación técnica de un ejemplo de player cualquiera de nuestro medio, nos lleva inmediatamente a confirmar la diferencia extraordinaria que lo separa del crack rioplatense, en cuanto se refiere al dominio que tiene sobre la pelota, la rapidez y oportunidad del desplazamiento, la intuición de la acción que rinde más con el mínimo esfuerzo, la inteligencia para transformar en hábito el concepto de una moral siempre alta, en fin, el entender el football en su concepción positiva, es un producto de la colectividad y no de un solo individuo. Pero para lograr esto, como bien se ha afirmado, no bastan 15 ó 20 días. Es tarea de mucho tiempo y a veces envuelve una generación completa; pero al final de los chilenos, si que es un imposible.

En consecuencia, no se puede hacer otra cosa que exigir al mínimo esto es, tapar aquellas deficiencias tan visibles que si quieren alcanzar a escapar de la mirada del fanático, del aficionado vulgar. Y eso, hasta ahora, no se ha hecho. De ahí nuestras observaciones que no van contra una persona, sino contra un sistema, contra un plan de adiestramiento que seguimos considerando errado.

Lo contrario, es decir, tapar tales deficiencias, pístar maravillas de lo que existe, ocultar a los demás lo que luego hará una ratificación clara, no es el camino más indicado para aspirar a una razón que tendrá seguramente el vacío como su mejor cimiento.

Presentada por:

## EXPRESIONES DE HURACAN DE B. AIRES PARA EL MINISTRO D. MANUEL BIANCHI

Nota del secretario de aquel club al señor Hidalgo Ceballos, presidente del Magallanes

El señor E. Acevedo, secretario del Club Huracán, de Buenos Aires, ha enviado a don Hidalgo Ceballos, presidente del Magallanes, la carta cuyo texto damos en seguida:

"Buenos Aires, enero 10 de 1941.—Doctor Hidalgo Ceballos. —

Distinguido amigo, salud:

Motiva la presente el tener el placer de saludarlo y expresarle en forma particular mi entero reconocimiento por las atenciones que han sabido dispensarnos usted y demás amigos del Magallanes así como la prensa toda, público y autoridades del football chileno.

Debo manifestarle, mi querido doctor, que esto se debe pura y exclusivamente a su proverbial gentileza, capacidad intelectual, que unido a sus dotes de gran deportista, le hacen la persona indispensable para mantener a su país en el lugar preponderante que ocupa en el deporte.

De modo similar decir que ustedes son personas harto conocidas entre nuestros familiares y asociados del club, pues todo cuanto nosotros hayamos dicho, es un pálido reflejo de las atenciones recibidas y de la hospitalidad ofrecida en esa generosa tierra, hermana nuestra, cuya cordillera debió de servir de columna vertebral para confundirnos en uno solo, y bajo una sola bandera.

Cómo olvidar, doctor amigo, la fina atención del Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores, doctor Bianchi que, en el día de ayer visitó a los basketbolistas de Antofagasta y Chuquicamata, que participan en el campeonato nacional, el parlamentario y dirigido por el presidente, doctor Pedro Opitz, acompañado de los dirigentes de la Juventud Radical señores Carlos Salas, Nibaldo Mardones presidente de la Agrupación de Pedro de Valdivia y don Leopoldo Cordero.

Esta visita tuvo por objeto exhortar a los deportistas nortinos para que su desempeño fuera bueno.

Y si a todo esto agregamos las innumerables manifestaciones de simpatía, distinguidas puestas de manifiesto por la Honorable Comisión del Magallanes y por sus señores socios, uno no encuentra palabras con qué expresar su gratitud.

Bueno, caro amigo, no quiero distraer por más tiempo su atención, nos deseo con sus propias manos, con su característica sonrisa, tan extraña en los hombres de su investidura, anotando en forma terminante los rasgos de su corazón generoso.

Al estrechar su mano, espero de su gentileza transmita mi grata salud a cuantos conoció y trató en esa, y quedo a sus gratas órdenes.

(Firmado): E. Acevedo, Ingeniero Carlos Echagüe 1218, Buenos Aires, R. A.

SE ORGANIZA BAJO EL CONTROL Y PATROCINIO DE:

GOBIERNO DE CHILE (Ministerio de Fomento)

CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION

SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL

## La EXPOSICION OFICIAL de CHILE

SE ORGANIZA BAJO EL CONTROL Y PATROCINIO DE:

GOBIERNO DE CHILE (Ministerio de Fomento)

CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION

SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL

Presentada por:

SOCIEDAD CHILENA DE DIFUSIONES

Representante: Oscar R. Cárcamo,

Bandera 131 — Fono 81214

## Inauguración: NOVIEMBRE 1941

### UNDERWOOD

LA MAQUINA DE ESCRIBIR QUE AL FIN USTED COMPRARA

### CUPON CONCURSO FUTBOLISTICO

CAMPEONATO SUDAMERICANO DE FOOTBALL — FEBRERO DE 1941

Chile vs. Ecuador

Ganará.....

El score de este match será.....

El primer goal chileno lo marcará el Jugador.....

El primer goal de Ecuador, lo marcará el Jugador.....

HAY UN PREMIO DE \$ 400 AL LECTOR QUE ACIERTE

ENVIE EL CUPON A CASSILA 2834 o DEPOSITELO EN "LA NACION" (AGUSTINAS 1269)

NOMBRE.....

DIRECCION.....

### REPRESENTANTES PARA CHILE

DAVIS Y CIA

SANTIAGO, Bandera 135

VALPARAISO, Blanco 961

## INTESTINOL GEKA REGULA EL FUNCIONAMIENTO DEL INTESTINO





